

SALÓN TRASLUDE DE  
ARTE CONTEMPORÁNEO



---

Secretaría de Cultura

# AMOR 2017 Salón Traslude de Arte Contemporáneo. Beca de investigación-Creación Curatorial. Secretaría de Cultura de Pereira.

*Equipo curatorial*

**Mauricio Rivera Henao.** 1980. *Licenciado en Artes Plásticas. Magíster en Diseño y Creación Interactiva.*

**Luna Aymara de los Ríos Agudelo.** 1986. *Antropóloga. Magíster en Estética y Creación.*



@amortraslude

<http://www.mauriciorivera.com/amortraslude.html>

Desde el sentimiento del amor se configuran sueños y proyectos de vida que han permitido, bajo la figura de la familia tradicional, un desarrollo cultural mediante el cual se han instaurado una serie de patrones fijos y estructuras comportamentales; sin embargo, la figura familiar ha cambiado: la institución en la que se da el vínculo del amor hoy no es estrictamente la misma. Sin importar bajo qué figura se dé (heterosexual, LGTBQI, monógama, polígama, y demás formas no determinadas), nos interesa de todas ellas, tradicionales o no, la posibilidad de debatir y establecer a partir de este asocio un diálogo con el mundo actual a través de la producción artística. Vemos en las relaciones sentimentales entre artistas y creadores un lugar construido donde las partes pueden diferir o concordar en ciertas ideas, identificarse dentro de su sexualidad o su postura política, y sobre todo sentir empatía por la postura estética del otro.

Interconectar conceptos como el del amor, el arte contemporáneo y la ciudad, implica comprender un mismo acervo estético (valga decir, cultural): cada una de esas nociones son lugares de afección, de creación, de entre-cuerpos (intersticios, intermezzos); son geografías que se instauran en el compartir e intercambiar, en lo cotidiano de las relaciones amorosas.

Nos permitimos enunciar AMOR como un nuevo proyecto curatorial que propicia otras dimensiones críticas del arte a la vez que reconoce en él la implicación y el papel de los sentimientos de la

relación amorosa en el contexto municipal y en el tiempo actual. Fundamentamos el eje curatorial en un conjunto de categorías: Mediación, Forma-Fondo, Distracción, y Potencia. Son ellas, en correspondencia con el tema, un cuerpo conceptual dado en un proceso de intercambio, de gustos personales, consensos, disensos y posturas estéticas que se comparten en el espacio de la relación amorosa. Este conjunto de categorías define para nosotros algunos de los aspectos de la obra de arte contemporánea.

## **MEDIACIÓN:**

Supone un proceso que solidifica la unión FORMA-FONDO de la obra de arte y varía según el periodo histórico y el almacén conceptual y técnico del artista. Por ello, mediar ante el mundo es utilizar el arte como lenguaje de producción cultural con el cual se señala un nuevo sentido a la vida. Aquí se entiende el arte como forma de discernir la relación entre la afección producida entre el mundo y el ser.

## **FORMA-FONDO:**

La forma hace parte del fondo; no hay una separación entre ambos en la obra de arte, pero sí una intención que tiende por uno u otro según el acervo estético-creativo, el contexto o el campo enunciativo del arte contemporáneo desde el cual se enuncia. Se trata de aquello que no se ve en un primer momento de interacción interpretativa pero que está ahí, sosteniendo la mediación con el mundo, proveniente del propósito más natural y autónomo o la elaboración mental mejor pulida. El fondo de la obra es el gran discurso, permite una interacción de creación-interpretación que se condensa en la forma.

## **DISTRACCIÓN:**

La distracción es el elemento que subvierte la propia naturaleza de la obra, la cuestiona, la contrasta y por ello mismo la reafirma mediante la irrupción de una pregunta: ¿Qué hace eso ahí? La variación de la distracción llega incluso a subsumir la totalidad de la obra, o puede mantenerse discreta, pero aun así presente; implica ruido, remanso, descanso, ambigüedad y contradicción.

## **POTENCIA:**

Aborda la articulación de una obra de arte en todos sus aspectos constitutivos, junto con el grado de solidez. Es indicativa de la relación que ella establece con su creador, en tanto pueda o no cobrar aliento por sí sola. La figura originaria no necesita de la mediación; por el contrario, gestionarse desde su totalidad integra una vitalidad autosuficiente, una universalidad que contiene el sentido y la relación.

**CARTOGRAFÍA DE UN SUEÑO**  
Instalación. 2017.  
(Fundas de almohadas y fotografías)  
Categoría: Mediación

*"Ser es ante todo ser sensible, ser sentido"*

José Luis Pardo



El amor es un territorio afectivo, es un hecho estético que plantea un pliegue, donde hábitat y hábito hacen parte del mismo doblez. El primero deviene sentido, un lugar para poder existir; y el segundo deviene sensible, una forma para ser sentido. Este hábito es el nacimiento de un hábitat, de un espacio; en otras palabras, es un acontecimiento que marca, que deja huella para permitir la creación de mundo, la creación de sentido. Podemos decir entonces que el amor es una afección, una placa sensible; es una superficie de inscripción de nuestros hábitos. No hay experiencia sensible posible sin un cuerpo que sirva de superficie, de impresión espacio-temporal que permita la integración de uno a los otros. El amor es un acto estético, una relación de cuerpos que se reúnen, se congregan; es un tejido de inserción afectiva para acontecer sensible, para acontecer sentido. Esta propuesta busca reflexionar acerca de este tejido afectivo como trama estética desde dos cuerpos que se aman y, por lo tanto, se afectan mutuamente. Para esto, partiremos de dos elementos de nuestra cotidianidad:

**Paola Andrea Aguirre Grisales.** 1985. *Abogada.*

**Mario Alejandro Tobar Hincapié.** 1980. *Artista visual y Docente.*

*Somos territorio afectivo,  
un diálogo: subjetivo-objetivo.*

*Somos pliegue:*

*un territorio de existencia. Hábitat  
una forma para devenir sensible. Hábito  
mutua inscripción.*

*Somos fragmentos, huellas  
dejadas  
en el tiempo  
en el espacio cotidiano  
un palimpsesto creado a imagen y semejanza de (lo) otro.  
De su encuentro, su flujo, su contacto.  
Solo queda la marca, la huella efímera,  
pero l a t e n t e.*

*Diseminados, rotos.*

*Olores, cosas, objetos.*

*Eso somos. Mezcla. Ella y yo contactados,  
solo un pequeño gesto basta.*

*Para devenir sentido, para devenir sensible.*

*Somos impresión, expresión de (un) cuerpo(s),*

*Somos seres del intersticio, de la tensión.*

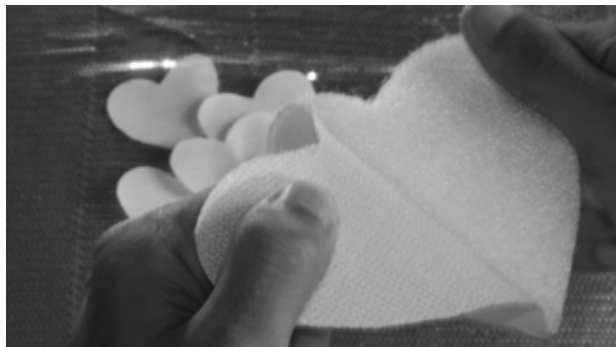
*Somos cuerpos de la afección.*

El primero serán las fundas de nuestras almohadas, como metáfora de nuestros cuerpos mezclados, fusionados en una cartografía corporal. Almohadas que hemos usado todos los días desde que vivimos juntos, y que se han convertido en nuestras desde el momento en que el hábito diario del uso ha ido dejando nuestras marcas en ellas. Hemos dejado de ser almohada(s) y cuerpo(s) para ser un espacio expresivo que nos construye y nos define. Estas fundas también son símbolo de nuestros sueños construidos y metas que queremos lograr como pareja.

El segundo elemento serán dos fotografías de nuestro matrimonio, que evidencian el principio de la materialización de nuestras metas como pareja.

Es a partir de estos dos elementos que queremos evidenciar lo que es el amor: una afección sensible conjunta que permite seguir, fortalecerse en el tiempo dando sentido a nuestra vida, a nuestra existencia: "la paradoja del amor es ser uno mismo sin dejar de ser dos".

**VESTIGIOS DE ADHESIÓN PERIFÉRICA**  
Instalación. 2017.  
Categoría: Forma-Fondo



---

**Kyle Devkalion.** Artista en formación.

<https://www.instagram.com/kyledevkalion/>

**Gabby Maéche.** Licenciado en Artes Visuales.

[https://www.instagram.com/gabby\\_maeche/](https://www.instagram.com/gabby_maeche/)

El amor y sus constantes devenires: una obra que viene decantándose desde el año 2008. Guarda relación con la palabra EXCESO y es llevada a la plástica desde acciones con indumentaria de uso textil, la ingesta de dulces (en forma de corazón como elemento simbólico y alegórico), adornos corporales, entre otras exploraciones.

La adhesión al contacto del material utilizado (velcro) es la característica principal que le da FORMA a la obra.

En el 2015, Vestigios de adhesión periférica retoma el proceso, que ha tenido cuatro momentos desde el 2008. La reinterpretación sigue una ruta encaminada hacia territorios de introspección de un tema universal: “el amor”, versado por los excesos.

Para el Salón TRASLUDE de Arte Contemporáneo 2017 planteamos la instalación de dos trajes hechos totalmente de velcro (colaboración de María Fernanda García en el diseño de indumentaria). Los trajes quedarán exhibidos, suspendidos por múltiples hilos, y dan cuenta de la segunda piel de los amantes, una suerte de exoesqueleto; el vestigio

de ese encuentro fortuito.

El velcro como metáfora del desapego, el sonido que produce relacionado con el desasosiego, el real sonido del desapego. El amor y sus excesos, incluso en la creación; un encuentro entre el símbolo, el lenguaje y el cuerpo etéreo, volátil, leve, efímero, fugaz. Desmantelar el amor y presentarlo como vestigio.

El encuentro entre las segundas pieles, el material que se pega y se despega, las coincidencias y los desencuentros, las emociones llevadas al límite, el amor pasado por Eros y Anteros, el amor viciado, trastocado y trasmutado.

La categoría curatorial en la cual se circunscribe la obra es la de Forma-Fondo. Conlleva a un análisis del material y su relación semántica con la adhesión de las partes; de manera alegórica, hace uso de materiales textiles para proponer poesía visual que evoca el desapego desde lo simbólico.

## CONEXIONES SIMULTÁNEAS PARA TIEMPOS DISTANTES

Instalación in-situ con proyección de video mono canal. 2017.

Categoría: Forma-Fondo

**Georgina Montoya.** 1980. *Artista visual - Educadora e investigadora Independiente.*  
<http://www.georginamontoya.net/>

**Ryan Patrick Cross.** 1984. *Artista sonoro - Poeta y educador.*  
<https://soundcloud.com/crossr1984>

### Conexiones simultáneas para tiempos distantes

Camino –Path

Puente –Water

Juego –Green

Espacio –Body

Rio –Gaea

Tierra –River

Blanco –Wind

Negro –Give

Sonrisa –Smile

Cielo –House

Pies –Movimiento

Cerca –Walk

Lejos –Feet

Flujo –Space

Casa –Sole (Soul)

Piel –Touch

Suelo –Sound

Amor –Hands

Alegría –Words

Caminar –Love

Movimiento –Play

Colores –Feel

Agua –Sky

Encuentro –Flow

Sonido –Bridge

Viento –Black

Cuerpo –Far

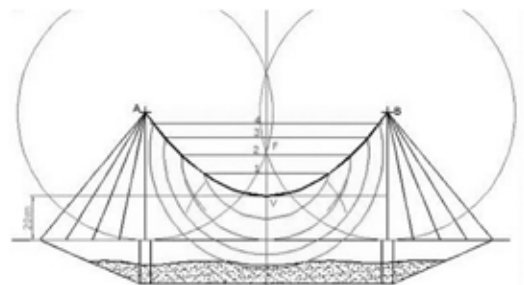
Manos –Steps

Palabras –Meeting

El sentido de lo que aquí se quiere enunciar tiene que ver con la elaboración de los afectos, esos que perviven en el lenguaje, en los gestos, en el devenir de la vida que se construye a través de pequeñas situaciones, corporalidades y sensibilidades llevadas hacia un lugar de encuentro que esculpimos juntos: el puente es nuestro cruce, nuestro punto de inflexión entre dos cuerpos que construyen realidades, donde hay un tercer cuerpo formado por la experiencia; es decir, la poética del espacio vista en nuestras acciones cotidianas.

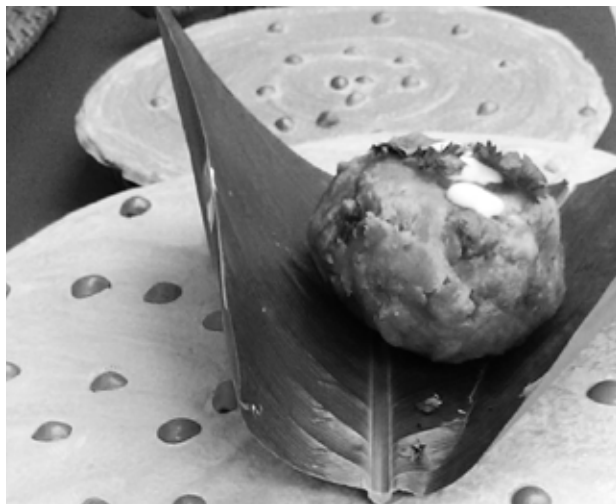
La obra se ubica en la dupla Forma / Fondo. Reconocemos estos dos elementos como necesarios en la construcción de un tercero que situamos en el centro: no es visible, y sin embargo permanece, constante y delirante. La forma nos sitúa en la acción y el movimiento, el fondo nos relaciona con la materialidad del concepto. Entre estos dos aspectos se localiza un discurso invisible: la experiencia poetizada, como una traducción que media con el mundo.

Este ejercicio estético consta de la construcción de un puente en madera de pino crudo, que va desde un punto de la sala de exposición hacia la pared. Cuando el espectador sube, se encuentra una proyección cenital donde se ve a dos personas que juegan (algo similar a pico – monto); solo se ven sus pies y se escuchan sus voces señalando un listado de palabras que conforman su cotidianidad. Hasta que se cruzan. El vídeo se repite en loop.



Camino –Path - Puente –Water - Juego –Green - Espacio –Body - Rio –Gaea - Tierra –River - Blanco –Wind - Negro –Give - Sonrisa –Smile - Cielo –House - Piel –Touch - Suelo –Sound - Alegría –Words - Caminar –Love - Movimiento –Play - Colores –Feel - Agua –Sky - Encuentro –Flow - Viento –Black - Cuerpo –Far - Manos –Steps - Palabras –Meeting - Pies –Movimiento - Cerca –Walk - Lejos –Feet - Flujo –Space - Casa –Sole (Soul) - Piel –Touch - Amor –Hands - Alegría –Words - Caminar –Love - Movimiento –Play - Colores –Feel - Agua –Sky - Sonido –Bridge - Encuentro –Flow - Viento –Black - Cuerpo –Far - Manos –

**AL CALOR DE LA COCINA**  
Happening. Medidas variables.  
(Plátano, hojas de bijao, fríjoles,  
verduras, utensilios de cocina, registros  
audiovisuales y sonoros) 2017.  
Categoría: Mediación



---

**Yamile Tafur Ríos.** 1987. *Artista Visual. Docente de arte.* [www.instagram.com/yamiletafur/](http://www.instagram.com/yamiletafur/)  
**Carlos Mario Sánchez Zapata.** 1983. *Cocinero, Químico. Docente en el área de gastronomía.* [www.instagram.com/carlosmario\\_sanchez/](http://www.instagram.com/carlosmario_sanchez/)

El amor entró en nuestra relación a partir de la comida. Podría decirse que establecimos una relación de amistad en donde compartíamos saberes y sabores.

En medio de conversaciones y degustaciones, la actividad aislada de uno de nosotros se transformó en una creación colectiva, que pasaba de mano en mano como comida para llevar. Con el tiempo, esos buenos platos preparados a solas por un estudiante de cocina empezaron a tener la impronta de una obra de arte colaborativa: hecha a cuatro manos, probada y fotografiada por amigos y familiares.

En conjunto, hemos elaborado experiencias de sabor: un arroz mixto, un sándwich de champiñones con fresas, un cheesecake de aguacate con chicharrón

han sido parte de exploraciones que más allá de ser recetas; han sido expediciones a historias propias y lejanas que dan cuenta de investigaciones llevadas a cabo en el laboratorio que todos tenemos en nuestras casas: la cocina, esa instancia con corazón propio y de cuyos latidos se alimenta el hogar; ese espacio en donde se mezcla la química con el amor.

La acción de comer es, en sí misma, un acto de amor: los sabores bailan y se incorporan a las papilas gustativas de la lengua, la misma que recrea las más amorosas sensaciones y pasiones. La boca es un canal de sentimientos, a través de ella podemos decir las palabras más bellas, y también podemos deleitarnos con sabores que nos hacen felices.

En tiempo real preparamos “Amasijos de plátano”, después de la experiencia de freír cientos de tiras de cerdo surgió la idea de reinterpretar las famosas “marranitas”, y al jugar un poco con masas de plátano que nunca faltan en los cafetales, quisimos proponer un amasijo de plátano maduro con unas patitas de chicharrón acompañadas con un poco de cebolla larga de veredas locales y el amadísimo frisol verde, que llevamos en la sangre generación tras generación. Esta preparación es, pues, resultado de la herencia de los saberes ancestrales y las búsquedas culinarias personales. Una receta que parte de ingredientes y sabores locales, reinterpretando los platos de las abuelas.

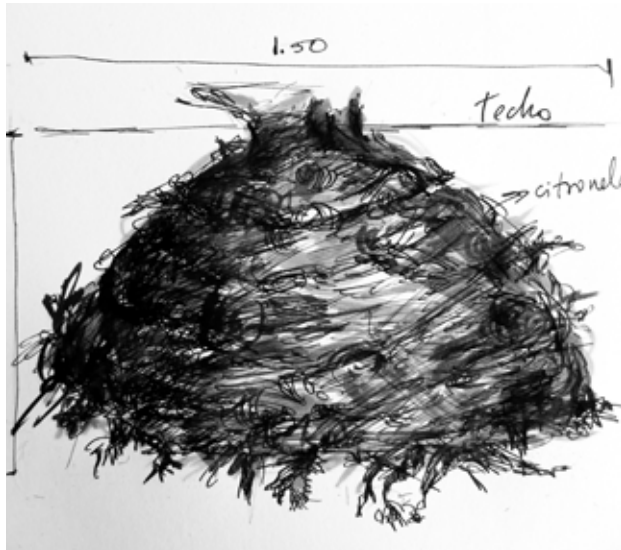
Ésta propuesta está dentro de la categoría de Mediación porque indaga por la experiencia y el mundo de los sentidos.

## NADA ANUDA TANTO COMO UN NIDO

Tejido en citronela, ensamblaje en piezas cerámicas. 2017.

Categoría Potencia

refuerza este diálogo haciendo consciente el sentido del olfato, remitiéndonos al origen. Los nidos, uno construido desde lo natural, y el otro desde la alfarería, los relacionamos conceptualmente con la figura del toroide, en el cual se expresan los fenómenos básicos y universales.



**Álvaro Hoyos Baena.** 1953. *Artista plástico.*

*Mosaiquista. Estudió Antropología en la Universidad de los Andes.*

**Viviana Ángel Chujfi.** 1965. *Licenciada en Artes Plásticas. Trabaja en procesos pedagógicos con arte y mosaicos.*

<https://tallerdemosaico.com/>

El encuentro como punto de partida. La sincronía que busca o encuentra sentido. Un nido que se teje, rama a rama, hoja a hoja, como una relación, como se escribe un libro, una correspondencia de amor. El amor como un ciclón que reordena todo a su paso; devastador caos que impone su ley.

Creemos que nuestra obra tiene relación con la categoría Potencia al estar construida en torno al concepto del amor y del nido, este último como forma básica de la naturaleza que permite acercarse para tener una experiencia directa con la obra. La citronela, una planta que es considerada tradicionalmente como sanadora y limpiadora,

**ENTROPÍA Y EFIGIE DEL ENCUENTRO**  
Collage manual / Impresión serigráfica  
sobre papel Kraft. 2017.  
Categoría: Distracción



---

**Sebastián Cabello García.** 1993.

*Artista independiente.*

[https://www.instagram.com/agrimensor\\_k/](https://www.instagram.com/agrimensor_k/)

**Mariana Pulido.** 1995. *Artista Visual.*

[https://www.instagram.com/indivisa\\_/](https://www.instagram.com/indivisa_/)

En el exterior, allí donde la identidad se desprende y se funde, se generan encuentros y desencuentros que mutan al compás del paso agitado del viandante. La calle se asemeja con el abandono, pero al mismo tiempo con el habitar. Habitar la ciudad es acontecer, generar una marca o vestigio de la condición de estar. Afuera se convierte en una amalgama de narraciones, de códigos desconocidos exteriorizados.

Desde la concepción del collage contemporáneo se quiere dar a entender el significado actual de esta técnica, como un medio con la agudeza justa para condensar en una imagen elementos plásticos, diseño e ilustración en busca de un resultado sintético; una pieza visual concreta que se fije en la mirada azarosa del transeúnte que, agitado, se funde como el tiempo en las fachadas y en los

detalles arquitectónicos, diacrónicos, de una ciudad movediza como la que habitamos.

En vista de que la esfera del arte se muestra hermética ante la pluralidad de públicos, la activación de espacios urbanos mediante el sticker y el wheatpasting callejero pretende establecer un vínculo entre la dinámica del collage –relacionada con el coleccionismo de imágenes gráficas– y la compilación de identidades y relaciones desconocidas que se generan en la condición de viandante.

Trasladando la experiencia estética hacia espacios urbanos se liberan, de cierto modo, los contenidos culturales para el fácil acceso a los mismos, con el objetivo de generar un cambio respecto a los ambientes museísticos convencionales en los cuales se alojan las obras de arte. Aquí se considera al transeúnte como un componente fundamental para la construcción del diálogo político de la obra, la cual no pretende hacer que aquel que la observa se sienta ajeno al leerle, sino que, al contrario, se relacione con su contenido, porque la búsqueda no va orientada al reconocimiento de los artistas sino a la democratización del arte y su relación intrínseca con el contexto y la historia para revitalizar el significado íntegro de la identidad, tratando de localizar así, en puntos estratégicos del paisaje urbano, un enfoque de referencia estética.

Por lo tanto, el encuentro que se construye en la obra busca crear una ventana simbólica, un relato en cada pieza gráfica, que el observador podrá integrar en su concepción del amor como una narración onírica.

En la categoría Distracción encontramos nuestra propuesta artística, debido a que se plantea la producción de un espacio destinado a la acción colectiva. Justo allí donde convive el ruido, la saturación y, al mismo tiempo, los encuentros y desencuentros con seres que habitan nuestro entorno inmediato.